



# THORMA



AE44



OP035

“THORMA VYROBA K.S.”  
Savol'ska cesta 1, 986 01 Fil'akovo, Словакия

Произведено в Словакии

## MERANO

### Руководство по установке и эксплуатации

Сертификат соответствия № РОСС СК.АЕ44.В83128  
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.СК.ОП035.В.01333  
С 20.03.2010 ПО 20.03.2011 ОС АНО «ТЕСТ –С.ПЕТЕРБУРГ»



## СОДЕРЖАНИЕ

1. Рекомендации по установке.....	3
2. Общие предписания по безопасности .....	3
3. Допустимые виды топлива .....	3
4. Растапливание .....	3
5. Эксплуатация нескольких очагов.....	4
6. Отопление в переходный период .....	4
7. Чистка и контроль .....	4
8. Подключение к дымовой трубе (дымоходу).....	4
10. Противопожарная защита .....	5
11. Запасные части.....	5
12. Предупреждение на случай пожара трубы .....	5
13. Номинальная теплопроизводительность, регулирование воздуха горения и время прогорания топлива .....	6
14. Нагревание помещения.....	6
15. Технические данные .....	7
17. Гарантия .....	7

## 1. Рекомендации по установке

Печь изготовлена так, что ее легко подсоединить с помощью патрубка к уже существующей дымовой трубе. Соединительный патрубок должен быть по возможности коротким и прямым, размещённым горизонтально или с небольшим подъемом. Патрубок следует герметизировать.

При установке и эксплуатации печи следует соблюдать национальные и европейские стандарты, местные, строительные и противопожарные предписания и инструкции по технике безопасности. В РФ соблюдайте **Противопожарные правила СП 7.13130.2009**. По этим соображениям перед введением в строй печи следует проинформировать соответствующего техника-смотрителя. Необходимо обеспечить достаточное количество воздуха для горения, прежде всего в помещениях с плотно закрытыми окнами и дверями.

Перед размещением печи убедитесь, что конструкция, на которой должна быть установлена печь, обладает достаточной грузоподъёмностью для массы печи. В случае недостаточной грузоподъёмности следует принять соответствующие меры (например, установить плиту с распределением нагрузки).

## 2. Общие предписания по безопасности

При горении топлива выделяется тепловая энергия, которая ведёт к сильному нагреву поверхностей печи, дверок топки, ручек дверей и рукояток элементов управления, стекла безопасности, дымоходов и возможно торцевой стены печки. Не прикасаться к этим частям без использования специальных жаростойких перчаток или других вспомогательных средств.

Предупредите об этой опасности детей и следите за тем, чтобы во время работы печи они не находились в непосредственной близости от печи.

## 3. Допустимые виды топлива

Допустимым топливом являются дрова в виде поленьев длиной до 25 см и периметром 30 см и брикеты из бурого угля.

Можно использовать только высохшие на воздухе поленья. Сжигание отходов, и прежде всего пластика, по закону об охране окружающей среды запрещено. Кроме того, такое топливо повреждает очаг и трубу и может нанести ущерб здоровью. Высушенные на воздухе дрова с влажностью максимум 20% можно получить после минимум годичной (мягкое дерево) или двухгодичной (твёрдое дерево) сушки.

Дерево не является топливом с постоянным теплоизлучением, поэтому печь нельзя загружать дровами на всю ночь.

## 4. Растапливание

При первом растапливании невозможно избежать появления неприятного запаха в результате высыхания защитной окраски, который через некоторое время исчезает. Во время растапливания помещение с печью должно хорошо проветриваться. Очень важно, чтобы процесс растапливания был коротким, так как при неправильных действиях происходит значительный выброс выделений.

Когда растопочный материал хорошенько разгорится, следует подложить следующую порцию топлива. Никогда не используйте для растопки спирт, бензин или другие горючие предметы. Растапливать следует всегда с помощью бумаги, щепок и небольшого количества топлива. В фазе растапливания в печь должен

поступать как первичный, так и вторичный воздух. Затем подачу первичного воздуха прекратить, а горение регулировать с помощью вторичного воздуха. Никогда не оставляйте печь без внимания в процессе растапливания.

## **5. Эксплуатация нескольких очагов**

При эксплуатации нескольких очагов в одном помещении или в одной воздушной системе необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха для горения.

## **6. Отопление в переходный период**

Во время переходного периода, т.е. при более высокой температуре окружающей среды, в случае резкого повышения температуры происходит нарушение тяги в трубе, и продукты сгорания не удаляются надлежащим образом. В таком случае следует заполнить очаг лишь небольшим количеством топлива и топить с открытым регулятором первичного воздуха, чтобы топливо горело быстрее (пламенем) и тем самым стабилизировалась бы тяга трубы. Для того чтобы улучшился поток воздуха под очагом, следует чаще осторожно ворошить золу.

## **7. Чистка и контроль**

Печи и дымоходы следует один раз в год, а может и чаще, например, при чистке трубы, контролировать, не образовались ли в них осадения, и в случае необходимости прочистить их. Необходимо, чтобы трубочист регулярно чистил и трубу. Интервалы чистки трубы устанавливает ответственный техник-смотритель. Печь каждый год должен проверять специалист.

## **8. Подключение к дымовой трубе (дымоходу)**

Печи с самозакрывающейся дверцей очага можно подсоединить и к трубе, к которой уже подсоединены другие печи и очаги, если этому соответствуют размеры трубы. В РФ соблюдайте **Противопожарные правила СП 7.13130.2009**.

Рекомендуется использовать сертифицированные в РФ дымоходы:

- модульные нержавеющие дымоходы типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходы из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамические дымоходы HART.

## **Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными правилами СП 7.13130.2009.**

Печи с самозакрывающейся дверцей очага должны всегда, кроме процесса растапливания, подкладки топлива или удаления золы, работать с закрытыми дверцами. В противном случае может возникнуть угроза для других очагов, подсоединённых к той же трубе, или угроза попадания дыма в помещение.

Печи, дверца которых не является самозакрывающейся, должны подключаться к отдельной дымовой трубе. Сжигание топлива при открытой дверце допускается только под присмотром.

## **9. Воздух горения**

Так как печи представляют собой очаг, зависимый от окружающего воздуха, и берут воздух для горения из помещения, необходимо обеспечить достаточный приток воздуха горения. В случае закупоренных окон и дверей (например, в целях экономии

тепла) может случиться так, что приток свежего воздуха не обеспечен в достаточной степени, что может повлиять на тягу в трубе. Это также может негативно отразиться на Вашем ощущении комфорта или даже на Вашей безопасности. Иногда может быть необходимым обеспечение дополнительного привода свежего воздуха, например, путём встраивания воздушной заслонки вблизи печи или прокладки воздуховода, ведущего на улицу или в хорошо проветриваемое помещение (кроме котельной). Прежде всего, необходимо обеспечить, чтобы воздухопровод во время работы очага был открыт. Вытяжные вентиляторы, размещённые в том же помещении, что и очаг, могут негативно повлиять на работу печи (может произойти выделение дыма в жилое помещение вопреки закрытой дверце очага), таким образом, они ни в коем случае не должны работать одновременно с печью.

## **10. Противопожарная защита**

Из соображений безопасности запрещается выбрасывать золу до тех пор, пока она полностью не остыла!

### Расстояние от горючих строительных конструкций и мебели

Для того, чтобы была обеспечена надёжная защита от тепла, печь должна быть удалена от горючих строительных конструкций и мебели минимум на 20 см сзади и 20 см сбоку.

### Противопожарная защита в области излучения тепла

В области излучения тепла стеклянных дверей никакие горючие строительные конструкции и мебель не должны находиться на расстоянии 80 см. Это расстояние можно уменьшить до 40 см, если между очагом и горючими строительными конструкциями помещён защитный лист от теплового излучения, который с обеих сторон в достаточной степени охлаждается воздухом.

### Противопожарная защита вне области теплоизлучения

Минимальное расстояние от горючих строительных конструкций и мебели указано на табличке печи, и его следует неукоснительно выдерживать.

### Полы

Для печей на твёрдом топливе пол из горючих материалов, находящийся перед дверью очага, следует защищать покрытием из негорючего материала. Это покрытие должно распространяться минимум на 50 см спереди и минимум 30 см сбоку от дверцы очага.

## **11. Запасные части**

Можно использовать только те запасные части, которые производитель утвердил или сам их предложил. В случае необходимости просим обращаться к специализированному продавцу.

**Нельзя производить никаких изменений печи!**

## **12. Предупреждение на случай пожара трубы**

Если используется неподходящее или слишком влажное топливо, то в результате образования скопления сажи в трубе может произойти её возгорание. В таком случае необходимо немедленно закрыть все воздушные отверстия в печи и сообщить в пожарную часть. После выгорания трубы необходимо, чтобы её проверил специалист на возможное возникновение трещин или разгерметизации.

### 13. Номинальная теплопроизводительность, регулирование воздуха горения и время прогорания топлива

Номинальная теплопроизводительность печи составляет 5,0 кВт и достигается при минимальной тяге в 12 Па.

Топливо	Поленья дров (длина 25 см периметр 30 см)	Брикеты из бурого угля
Макс. доза	1,75 кг или 2 шт.	1,45 кг или 3 шт.
Регулятор первичного воздуха	положение 2,5	положение max
Регулятор вторичного воздуха	положение max	положение max
Время сгорания	1,0 час	1,0 час

Для эксплуатации с умеренной нагрузкой имеет силу следующее количество топлива и регулирование воздуха горения:

Топливо	Брикеты из бурого угля
Макс. доза	1,7 или 3 шт.
Регулятор первичного воздуха	положение 2,5
Регулятор вторичного воздуха	закрыт
Время сгорания	примерно 2 часа

### 14. Нагревание помещения

Нагревательная способность печи с номинальной мощностью в 5 кВт зависит от теплоизоляции помещения:

при благоприятных условиях отопления - 124 м<sup>3</sup>

при менее благоприятных условиях отопления - 73 м<sup>3</sup>

при неблагоприятных условиях отопления - 48 м<sup>3</sup>

При периодическом отоплении – если перерывы длятся более 8 часов – нагревательная способность помещения снижается на 25%.

## 15. Технические данные

Мощность:	5 кВт
Масса:	66 кг
Задний выходной патрубок диаметром:	120 мм

Данные для расчета дымовой трубы (при номинальной мощности):

	Брикеты бурого угля 7"	Дрова
Поток выпускаемого дыма [г/сек.]	6,6	5,6
Температура выпускаемого дыма, замер в выпускном патрубке [°C]	360	320
Тяга при номинальной мощности нагрева [мбар]/[Па]	0,12/12	0,12/12
Тяга при коэффициенте 0,8 от номинальной мощности [мбар]/[Па]	0,10/10	0,10/10

## 17. Гарантия

Срок гарантийного обслуживания для печи составляет 2 года с даты покупки, за исключением тех частей, которые подвергаются прямому воздействию огня (снимающиеся части). Подтверждением гарантии является дата покупки с Вашего чека.

Признание заводского дефекта или поломки происходит только в том случае, если при установке и эксплуатации печи четко соблюдалось данное руководство.

Поэтому из гарантийного обслуживания исключаются те поломки, которые возникли в результате неправильной эксплуатации печи, неправильного подключения или вследствие воздействия физической силы.

Недопустимо эксплуатировать прибор при нарушении теплового режима, то есть:

- количество использованного топлива больше рекомендованного,
- количество используемого воздуха больше рекомендованного,
- используются неприемлемые виды топлива.

Нарушение теплового режима может проявиться:

- в виде деформации стальных полотен,
- в виде повреждения дверцы топки,
- в виде перегорания колосника,
- в виде растрескивания шамотных камней.

В этих случаях производитель не принимает рекламации на прибор.

Производитель не предоставляет гарантии на повреждения и дефекты устройств или их частей, возникшие в результате:

- внешнего, химического или физического воздействия при транспортировке, хранении на складе, установке и использовании печи (например: при попадании на горячую поверхность воды, готовящихся блюд, конденсированной воды, перегреве);
- при неправильном выборе размера печи;

- несоблюдении соответствующих действующих инструкций и норм (в РФ – **Противопожарные правила СП 7.13130.2009**);
- при неправильной установке и подключении печи;
- при недостаточной и чрезмерной тяге в дымовой трубе;
- при неправильно проведенном ремонте и прочих действиях, особенно это касается изменения конструкции самой печи или выпускного патрубка и дымовой трубы (дымохода);
- при использовании не рекомендованного топлива;
- при неправильной эксплуатации; при перегрузке печи;
- в случае износа деталей, подвергающихся воздействию открытого пламени (из железа и шамотного камня);
- при неправильном обслуживании (например, если в результате превышения размера загрузки топливного материала был поврежден шамотный камень);
- при неправильном уходе; в случае использования не рекомендованных чистящих средств.

Образование волосных трещин на эмалированных частях не является дефектом качества.

Производитель не несет ответственности за повреждения, которые были вызваны устройством.